



Ibilbide berdeen sarea



Red de itinerarios verdes



Arabako Errioxako Kuadrillaren turismo bulegoa Oficina turismo de la Cuadrilla de Rioja Alavesa	LAGUARDIA 945 60 08 45
Arabako Mendialdeko eskualdeko turismo bulegoa Oficina de turismo comarcal de Montaña Alavesa	ANTOÑANA 945 41 05 77 - 945 40 54 24
Arabako Lautadako turismo bulegoa Oficina de turismo de la Llanada Alavesa	AGURAIN / SALVATIERRA 945 30 29 31
Vitoria-Gasteizko turismo bulegoa Oficina de turismo de Vitoria-Gasteiz	VITORIA-GASTEIZ 945 161 598 - ☎ 619 07 43 31
Uribarri Ganboako urtegiaren Informazio-bulegoa Oficina de información del embalse de Ullibarri Gamboa	GARAIO 695 78 24 98
Gorbeialdeko Kuadrillako turismo bulegoa Oficina de turismo de la Cuadrilla de Gorbeialdea	MURGIA 945 43 04 40
Otxandioko turismo bulegoa (udan besterik ez) Oficina de turismo de Otxandio (sólo en verano)	OTXANDIO 648 265 246

GR® 38ko INTERPRETAZIO ZENTROA “La Travesía” CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL GR® 38 “La Travesía”	LAGRÁN 637 284 210
---	-----------------------



GR® 38 Ardoaren eta arrainaren ibilbidea Ruta del Vino y del Pescado



1. ETAPA Oyón-Oion - Laguardia

🕒 4h ➡️ 18 km 🏔️ 303 m



GR® 38 Mendiko ibilbide luzearen lehenengo etapa honek Arabako Errioxako mahasti zabalak ezagutzeko aukera emango digu. Oionetik abiatuta eta Asa herritik igaroz, Laguardiaraino helduko gara, bidetik interes handiko elementu kultural zein naturalak ikusiz, hala nola, Mantible zubia edo Laguardiako aintzirak.

La primera etapa de este Sendero de Gran Recorrido nos dará a conocer los extensos viñedos que caracterizan a la Rioja Alavesa. Partiendo de Oyón nos dirigimos a la villa de Laguardia, pasando previamente por Asa y disfrutando en el camino de elementos culturales y naturales de gran interés como son el puente de Mantible y las lagunas de Laguardia.



2A. ETAPA Laguardia - Lagrán

🕒 4h ➡️ 11,1 km 🏔️ 668 m



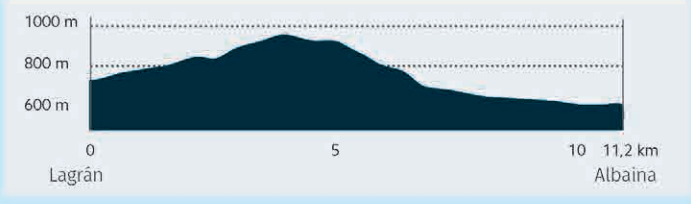
Etapa honetan, Arabako Errioxa eta bertako mahasti zabalak atzean utziko ditugu eta Arabako Mendian barneratuko gara, Cantabria mendilerroa zeharkatuz. “Puerto del Toro” harrate enblematikora igo ondoren, Lagranera jaitsiko gara pagadi eder batetik igarotzen den ikazkinen bide zaharretik.

En esta etapa dejaremos atrás la Rioja Alavesa y sus extensos viñedos para adentrarnos en la Montaña Alavesa atravesando la Sierra de Cantabria. Tras la ascensión al emblemático Puerto del Toro, descenderemos a Lagrán por el antiguo camino de carboneros que discurre por un precioso hayedo.



2B. ETAPA Lagrán - Albaina

🕒 3h 10' ➡️ 11,2 km 🏔️ 208 m



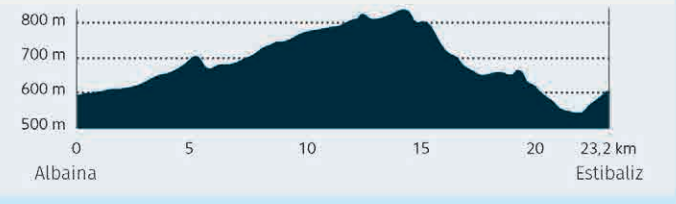
Lagrán eta Trebiño arteko pagadi zabalak zeharkatzeko aukera izango dugu oraingoan. “El Avellano” izeneko mugarriak markatzen du konderriko sarrera eta haraneko laborantza lurren panoramika ederra eskaintzen digu. Etaparen bukaera puntua den Albainara heldu aurretik bailarako leku interesgarrienetako bat ezagutzeko aukera izango dugu: Lañoko eremiten kobak.

Nos adentramos en los frondosos hayedos que separan Lagrán de tierras treviñesas. La “muga” viene marcada por el Mojón del Avellano que indica la entrada en el Condado y que nos brinda una bonita panorámica de sus tierras de labranza. Antes del final de etapa en Albaina, podremos conocer uno de los lugares de mayor interés del valle: las cuevas eremíticas de Laño.



3. ETAPA Albaina - Okina - Estibaliz

🕒 6h 15' ➡️ 23,2 km 🏔️ 400 m

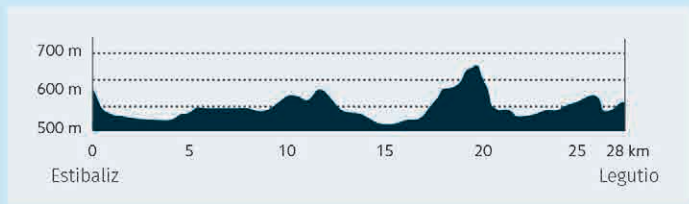


Albaina eta Estibaliz artean GR® 38ak naturari dagokionez interes handiko bi gune zeharkatzen ditu, ihuda ibaiaren arroila eta Gasteizko Mendiak. Etapa Estibalizko santutegiaren ondoan amaitzen da, Arabako altxor arkitektoniko garrantzitsuenetako batean.

Entre Albaina y Estibaliz el GR® 38 recorre dos enclaves naturalísticos de gran interés, como son el Desfiladero del Río Ayuda y los Montes de Vitoria. La etapa finaliza junto al Santuario de Estibaliz, una de las mayores joyas arquitectónicas del territorio alavés.

4A. ETAPA Estibaliz - Legutio

🕒 7h 30' ➡️ 28 km 🏔️ 351 m



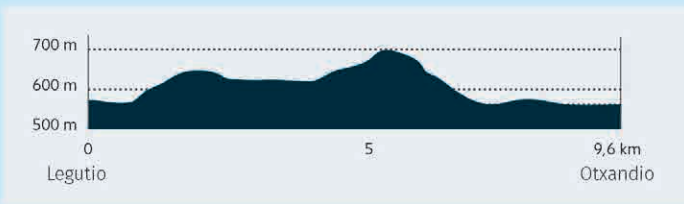
GR® 38aren etaparik gogorrena dugu hau. Estibalizko santutegia Legutiorekin lotzen duen 28 km-ko ibilbidea da. Arabako Lautada zeharkatzen duen ibilbide honek paisaiaren edertasuna eta urtegiek sortzen duten kontraste bitxia erakutsiko digu.

Nos enfrentamos a la etapa más dura del GR® 38. Un recorrido de cerca de 28 km que une el monasterio de Estibaliz con la villa de Legutio. Atravesaremos la Llanada Alavesa mientras disfrutamos de la belleza del paisaje y del contraste que nos ofrecen sus embalses.



4B. ETAPA Legutio - Otxandio

🕒 2h 30' ➡️ 9,6 km 🏔️ 223 m



Arabako lurraldean zehar burutzen ari garen ibilbideari amaiera emateko etapa erraza bezain xarmangarria dugu honakoa. Albainako urtegi ezkutua ezagutu eta Mirugaineko pago lepatuen baso zabalak zeharkatzeko aukera eskaintzen digu ibilbideak, Otxandioko hiribildu erakargarria heldu aurretik, jada Bizkaiko lurralde historikoaren atarian.

Para finalizar nuestro recorrido por tierras alavesas tenemos frente a nosotros una etapa sencilla y atractiva. Un itinerario que además de acercarnos al recóndito pantano de Albina, nos permite cruzar los extensos bosques de hayas trasmochas del monte Mirugain, para finalmente alcanzar la antigua villa de Otxandio, ya en el territorio histórico de Bizkaia.



GR® 38 Oyón-Oion - Bermeo

Ez da halabeharrezkoa GR® 38 mendiko ibilbide luzearen izena “Ardoaren eta arrainaren ibilbidea” izatea. Mendeetan zehar, hain zuzen ere, mandazainek bertako bideak erabiltzen zituzten, Arabako Errioxako ardoa iparraldera eramateko eta Bizkaiko portuetako arraina gatzunetan ekartzeko.

El sendero de Gran Recorrido GR® 38 no toma el nombre de “Ruta del Vino y del Pescado” por casualidad. Durante siglos sus caminos han sido transitados por arrieros que llevaban al norte el vino de la Rioja Alavesa para traer de vuelta el pescado en salmuera procedente de los puertos vizcaínos.

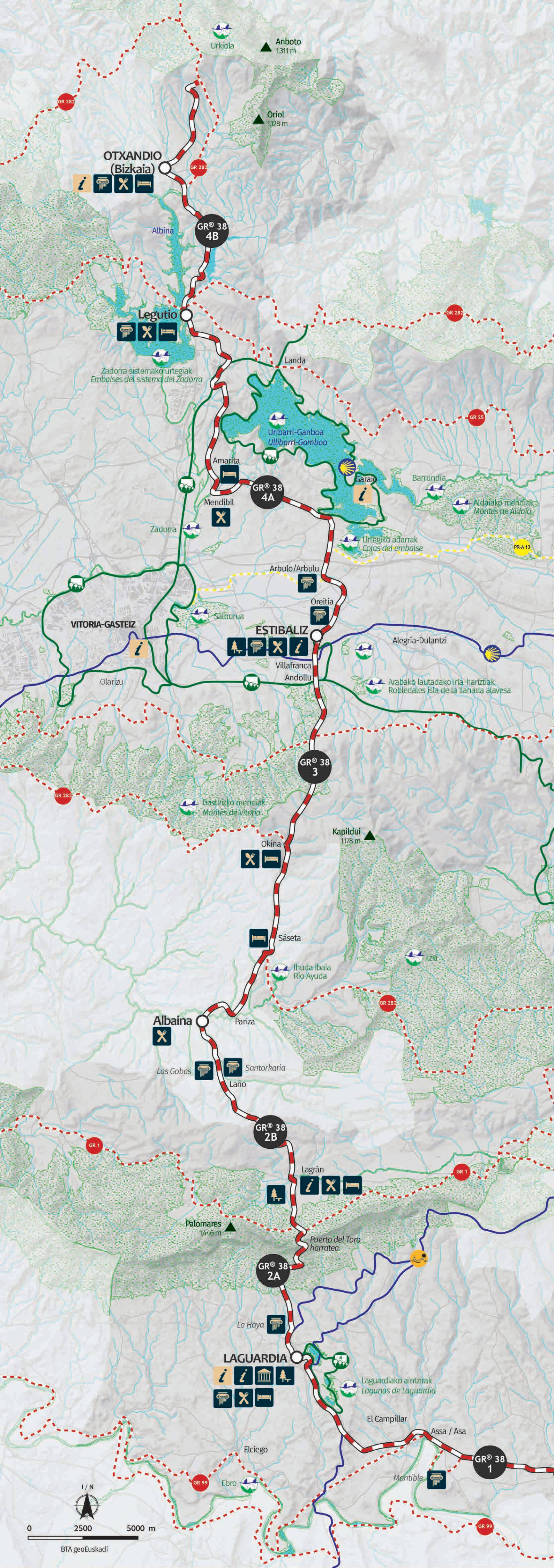


GR® 38 Araban / GR® 38 en Álava

- | | |
|---|-----------|
| 1. ETAPA
Oyón-Oion - Laguardia | ⇒ 18 km |
| 2A. ETAPA
Laguardia - Lagrán | ⇒ 11,1 km |
| 2B. ETAPA
Lagrán - Albaina | ⇒ 11,2 km |
| 3. ETAPA
Albaina - Okina - Estibaliz | ⇒ 23,3 km |
| 4A. ETAPA
Estibaliz - Legutio | ⇒ 28 km |
| 4B. ETAPA
Legutio - Otxandio | ⇒ 9,6 km |

Oiondik Otxandiora 100 kilometro inguru egiten dira, beraz, ibilbidea aldeztu aurretik planifikatzea gomendatzen dizugu; banatu etapak zure forma fisikoaren arabera eta erreserbatu ostatua denboraz, behar izanez gero. Etapa batzuk mendi-eremuetatik igarotzen dira; beraz, komeni da eguraldiaren iragarpena berrikustea eta modu arduratsuan jokatzeko.

Desde Oyón hasta Otxandio se recorren alrededor de 100 kilómetros, por lo que te recomendamos que planifiques la ruta con antelación; distribuye las etapas en función de tu forma física y reserva alojamiento con tiempo en caso de que lo vayas a necesitar. Algunas etapas discurren por montaña, por lo que es aconsejable revisar el pronóstico meteorológico y actuar de manera responsable.



- GR® 38**
Ardoaren eta arrainaren ibilbidea
Ruta del vino y del pescado
- Bide berdea**
Ruta Verde
- GR®**
Ibilbide luzea
Sendero de Gran Recorrido
- PR®**
Ibilbide laburra
Sendero de Pequeño Recorrido
- Erromes bideak**
Rutas de peregrinación
- Turismo bulegoa**
Oficina de Turismo
- Interpretazio zentroa**
Centro de Interpretación
- Museoa**
Museo
- Kultura-ondarea**
Patrimonio Cultural
- Taberna / Jatetxea**
Bar / Restaurante
- Lo egiteko lekua**
Alojamiento
- Atsedenekua**
Area Recreativa
- Natura 2000 Sareko gunea**
Espacio Red Natura 2000

